



新規会員募集中!



ハワイ島親善訪問

洲本市国際交流協会

会長あいさつ



洲本市国際交流協会
会長 才花 毅

洲本市国際交流協会の皆様、並びに洲本市民の皆様には当協会の活動に深いご理解ご支援を賜り厚くお礼を申し上げます。

関空への航路が復活した記念すべき年に木下前会長より会長職を引き継ぎました。そして、その航路を活用して洲本の未来を担う高校生とともにハワイ島へ親善訪問を行いました。これからもこの航路が存続し、淡路島の人に限らず、四国の方々、さらに訪日外国人にも活用いただくことで、この洲本市、淡路島により多くの人に来ていただけることを期待しております。そのような状況下で、市民としてのおもてなしであるソフト面や、国際交流活動を活かした観光案内表示等のハード面、あらゆる面からこの地域に貢献できる協会でありたいと考えています。

そのような想いから、会員がまず率先して行動できるように外国語講座、外国文化理解事業、会員交流事業等を本年度も会員の皆様の協力により実施してきました。

また、もっと我々の活動が洲本市民の皆様と繋がるよう、今後はさらなる情報発信をし、市民の皆様も一緒に取り組めるよう工夫をこらして参ります。さらなるご理解とご協力がいただけるよう、引き続き真摯に活動に取り組んでいきます。私は、このことが我々の地域の未来へと繋がる一助になるものと確信しております。

最後になりますが、引き続いてのより一層のご支援をお願い申し上げまして、ご挨拶と致します。

目次

P1	会長あいさつ
P2, 3	ハワイ島訪問体験記
P4	ハワイ島訪問スケジュール

P5	ハワイからの訪問者受入
P6, 7	外国語講座、外国文化理解事業、会員交流会
P8	年間活動報告、会員募集

Aloha!!

Memories in Hilo

漁 春香 Haruka Isari



私はホームステイに行って、文化の違いに1番驚かされました。ホストファミリーの家は庭と家がとても広くて、家には鶏、アボカドやバナナなどの果物の木が沢山ありました。特に驚いたのはトイレとシャワーが家の中に3箇所もあったことです。ご飯も食べきれないくらい沢山出してくれたのも印象的でした。

住山 竜也 Tatsuya Sumiyama

この国際交流に参加して本当に良かったと思います。周りの人から参加する前と今では良い意味で少し変わったと言われることもあり、自分でも今までより明るく人と接する事が出来るようになったと思います。

国際交流を無事に行えたのもたくさんのおかけだと思っています。この経験をこれからの人生に活かせるようにします。



先田 葵衣 Aoi Sakita



私はハワイでホームステイをした事で、英語を話すことに対する恥ずかしさが無くなりました。きちんと話

そうとして固まってしまうよりも、とりあえず口に出してみることも大切だと知ることができました。部活動で他校のALTと交流したときも、積極的に英語で話すことができ、ハワイでの経験が身についているなと感じました。この経験は、一生のものだと思います。

川合 真緒 Mao Kawai

冬になって、行く前より大人になれた気がします。理由は行ったことのないところに行って、異なった文化を知ることができて、英語で友達を作ったり、今思えばすごい経験ができました!外国の学校で授業をすることはもう一生ないと思います。そうできたのは面接を受けたからです。一歩踏み出すことによって、人生が今後も360度変わるという事も学びました!

これからも一歩を大事にして何事にも逃げずにいろんなことに挑戦したいです!



尾崎 仁亮 Miaki Osaki



僕がホームステイを終えて感じたことはチャレンジしてよかったということです。

ハワイには自分の知らない様々なものがあり、それを体験することで成長しているという実感を得ました。それはやはり、様々なことに挑戦したおかげです。今後人生で色々なものに出会いますが、全てに挑戦したいと思います。このような機会を与えていただき本当にありがとうございました!

地白 菜花 Nanoha Chishiro

私は英語があまり話せませんが、ホストファミリーは私が理解するまで親切丁寧に話してくれました。日本では経験できないことがたくさんあり、帰りたくないと思うほどステキな場所で、とても充実した日々を過ごすことができました。貴重な体験をさせて頂いたことに感謝でいっぱいです。本当に、忘れられない体験ができてよかったです。





濱口 蒼太 Sota Hamaguchi

僕はこの夏ハワイでホームステイをさせていただいて、自分の知らなかったことにたくさん出会えました。食事や音楽、人との接し方などの日本との違いに驚かされることが何度もあり、それに最初は戸惑いましたが、最後にはハワイの人たちとも仲良くなれてとても楽しかったです。日本での常識が通用しない世界に触れたのは、本当にいい経験でした。



ホストファミリーやSIAの方々と、お世話になった方々に感謝したいです。

金磯 裕太郎 Yutaro Kaneiso

ハワイに行った日々はとても素晴らしいことたくさんありました。アメリカのハンバーガーのサイズや、美しい自然、人の優しさなどにとっても驚きと感動がありました。この素晴らしい経験はそこでしか感じられなかったと思います。プロジェクトを企画して下さった人たちやハワイの人達のおかげでこの親善訪問をとっても楽しむ事が出来ました。本当にありがとうございました。



岡本 流歌 Ruka Okamoto

私が一番印象に残っていることは、ハワイの同年代の子達の自由さでした。

みんながそれぞれに自由な発想と意見を持っていて、発言できる力も持っていることでした。

ホストファミリーにもすごく親切にもらって快適な時間を過ごすことができました。



実際に目で見て肌で感じて始めて分かったことが沢山あったのでこのプログラムに参加することができて本当に良かったです。

私達を支えてくださった方々に感謝しています。

籠谷 実穂 Miho Kagotani

ヒロでのホームステイは、私にとって刺激的なものでした。ヒロ高校では、自分を表現することを恐れない生徒たちに感動しました。そして家に帰ると、ホストファミリーと買い物に行ったり、いっしょに映画を見たりして、とてもいい時間を過ごしました。また、悩みを聞いてくれたりもしました。



今回のホームステイで、私の心は温かく、強くなりました。自分をしっかりと持って、意志を貫いていきます。

福島 陸生 Rikuo Fukushima

今回のハワイ島のホームステイは貴重なものでした。私は初めに今回の旅行の仲間たちとこの旅行を可能にしてくれた方々に感謝したいです。



私はこの旅行がとても不安でした。というのも、私は英語があまり得意ではない上に、初めての所に行くのは少し緊張したからです。しかしライオンは日本語が上手で、英語を聞き取るのが苦手な私にとってすごく助かりました。私はハワイに行って色々なことを学び、成長しました。ライオンとライオンの家族にまた会いたいです。

原 陽信 Takanobu Hara

ホームステイ期間中、英語がうまく伝わらなくても、僕とハワイの人達はずっと笑い合っただけで、そんな楽しい時間の中で多くを学びました。言葉が伝わらないのはすごく怖いことでしたが、自分からガツガツ話しかけるとみんな必死に耳を傾けて理解しようとしてくれました。恥ずかしいことも沢山あったけど、自分から動く力と勇気を持つようになりました。このホームステイは自分の人生の一、二を争う一大イベントになりました。



支えてくれた方々には本当に感謝したいです。



Schedule ~ in Hawaii

8月23日(水)



洲本港に集合し、船で関空へ出発
関空からホノルルで乗継ぎ、ハワイ島ヒロ空港に到着
ハワイ郡庁舎を訪問・レインボーフォール見学
ウェルカムパーティー参加

8月24日(木)



ヒロ高校見学・ヒロ高校授業参加
課外活動参加(スパムおにぎり作り、機械工作)

8月25日(金)



ナワヒハワイアンチャータースクール訪問
ヴォルケーノ国立公園見学

8月26日(土)



パエナワ動物園での奉仕活動と施設見学
水泳、ダンスなどで交流

8月27日(日)



ホストファミリーデー
フェアウェルパーティー参加

8月28日(月)



ヒロ空港を出発し、ホノルル空港へ
ホノルル市内観光(パールハーバー/車窓、
ヌアヌ・パリ、イオラニ宮殿、モンキーポップ)

8月29日(火)・30日(水)



ホノルル空港を出発し、日本へ
洲本市役所に到着



ハワイ島からやって来ました!



海外交流部会 部会長 後藤 英範

10月9日(月)から10月12日(休)に、姉妹都市であるハワイ島からゴヤさんご夫妻を含む日系商工会議所のメンバー8名(4組のご夫妻)が淡路島に訪されました。3泊4日という短い滞在ではありましたが、洲本市国際交流協会としておもてなしをさせていただきました。



ゴヤさんご夫妻

タカミネさんご夫妻

ヤマナカさんご夫妻

ヤマナカJr.さんご夫妻

10月9日(月)

姫路にて滞在中のご一行を先田副会長と共に迎え、道中の車内にて歓談を楽しみながら夕方頃に宿泊先の淡路夢泉景へ到着しました。



10月11日(水)

午前中、洲本市長並びに洲本市議会議長を表敬訪問し、市役所内を見学しました。午後には旧益習館庭園を見学し、そこではお抹茶が振舞われるなど、日本の文化に触れていただきました。夕食は協会員とバーベキューを堪能していただきました。



10月10日(火)

男性と女性に分かれ、男性は協会員とスポーツ交流を楽しみ、一方の女性は文化交流を楽しみました。文化交流においては着付けを体験し、彩り豊かな浴衣姿でショッピングをしながら市内を散策しました。皆さん華やかな姿で、とても喜んでおられたのが印象的でした。夕方からは淡路夢泉景にて協会員との交流会が開かれました。久々の再会を喜んでおられる方も多数いらっしゃって、お互いにとても有意義な時間になりました。



10月12日(木)

早朝より淡路夢泉景にて協会員でお見送りをさせていただきました。とても思い出に残る楽しい滞在であったとお伺いしました。

ご協力いただきました協会員の皆様、そして竹内市長をはじめとします市職員の皆様、色々とお世話になり本当にありがとうございました。



ある日のマウナケ(12.25ゴヤさんより)



ある日のゴヤさん(01.16ゴヤさんより)

Dear Mr. Saihana 訪問団代表ゴヤさんからのお礼の手紙(抜粋)

Aloha. On behalf of the visiting group from the Japanese Chamber of Commerce and Industry of Hawaii and the East Hawaii Kiwanis club, I extend our warmest appreciation to you and the members of Sumoto International Association. Your organization not only committed much of their personal time to plan and host the many activities but went above and beyond to insure that our visit was a memorable one for every single one of us.

It was beyond our expectation to coming all the way to the Himeji Castle to pick the eight of us up and drive us all the way to Sumoto, to enjoying all the wonderful meals and fabulous dinners, and to the wonderful, friendly SIA members.

This was my seventh trip to Sumoto and this was the best.

We believe that the goodwill and many friendships that have developed over the past 17 years will continue to grow through these visits. Mahalo nui loa.

Sincerely,

Tommy Goya



研修部会事業報告

研修部会 部長 上村 雄二郎

外国語講座

本年は9月14日(木)の開講式に始まり、12月7日(木)までの期間で、計10回の外国語講座を開催しました。英語の初級、中級、上級と中国語の全4クラスで、どのクラスも多くの方にご参加いただきました。近年増加している訪日外国人の方々を淡路島でもお迎えする基盤づくりができれば、と考へ、テーマを「おもてなしの会話術～ようこそ淡路島へ～」とし、開催させて頂きました。閉講式では各クラス代表の方に、淡路島の魅力を英語や中国語でご紹介いただきました。英語、中国語の勉強をしていただけた事はもちろんですが、改めて淡

受講生数

クラス	人数
英語初級	15
英語中級	10
英語上級	8
中国語	12
合計	45

路島の魅力をそれぞれの視点から見つめ直す機会にさせていただけたのではないかと思います。

まだまだ淡路島には訪日外国人観光客は少ないのが現状ですが、これか



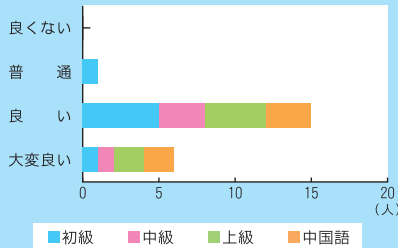
ら増える可能性は大いに秘めています。観光業に携わる方々に限らず、淡路島に暮らす方々が訪れるお客様に淡路島の魅力やおススメの場所を案内できるようにになったら、そんな素晴らしい事は無いと思っております。今回ご参加いただきました多くの皆様、ご指導賜りました講師の先生方、そして関係各位に改めてのお礼を申し上げ、外国語講座のご報告とさせていただきます。



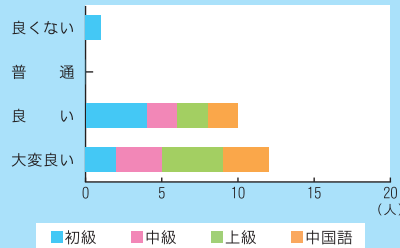
外国語講座アンケート結果 (一部掲載)

※回答者数 23名 (英語初級7名、英語中級5名、英語上級6名、中国語5名)

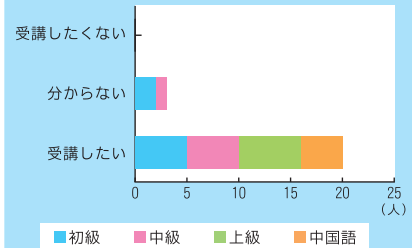
今年は「おもてなしの会話術～ようこそ淡路島へ～」というテーマでの講座でしたが、内容はいかがでしたか？



講座を受講してみたいかがですか？



来年度も受講したいですか？



受講しての感想

- *初めての英会話教室だったのでごく新鮮でした。生の英語が聞けて良かったです。もっと自分から積極的にいけばよかったです。(英語初級)
- *少人数で先生との会話回数が多かった。(英語中級)
- *色々な年代や職種の方々ととてもフランクに英会話を楽しめました。(英語上級)
- *中国語とは何かそのさわりになることを教えてもらった。中国の風土、中国人の生活、地理、歴史についての先生のお話がとても面白い。(中国語)



外国文化理解事業



1月21日(日)に洲本中央公民館で外国文化理解事業を開催しました。テーマを「世界のスパイスを学ぶ」とし、スパイス講座とカレー作りを実施しました。講師には「旨辛食堂つぼや」の馬崎氏をお迎えし、終始和気あいあいとした雰囲気の中、カレー作りを楽しませて頂きました。また今回は基本のスパイス配合に加え、各チームお好みでスパイスを追加する事でそれぞれオリジナルの味もお楽しみ頂きました。日頃は製品となったルーしか使った事が無い方がほとんどでしたので、皆

様それぞれにお楽しみ頂けたのではないかと思います。また、日頃食しているカレーライスという食べ物が日本食なんだという事も改めて勉強になりました。私自身も初めての体験でしたが、完成したカレーの美味しさは格別で、その感動のあまり当日の晩御飯も持って帰ったカレーにしてしまった程でした。日頃はなかなかお料理に時間をかけられない事が多いのですが、たまにはこうしてじっくりと家族で楽しむのも良いなあと思います。ご参加いただきました皆様、そして講師の馬崎さん、ご尽力いただきました事務局の皆様にお礼を申し上げ、外国文化理解事業のご報告とさせていただきます。



会員交流部会事業報告

会員交流部会 部会長 広井 公寿



第1回会員交流会 (総会終了後) * * * * *

6月3日(土)に市内のホテルで開催し、46名が参加しました。外国人英語講師の方をゲストに迎え、英語でビンゴゲームをするという企画で大いに盛り上がりました。ビンゴになった人には英語で感想を求められることも。交流会の締めくくりには4年間ご尽力いただいた前会長への花束贈呈が行われ、会場は感謝の拍手に包まれました。

第2回会員交流会 * * * * *

9月29日(金)に市内のレストランで開催し、50名が参加しました。ホームステイに参加した高校生からのハワイでの体験談や、訪問時の思い出が詰まったスライドショーが上映されました。交流会の最後には、高校生が現地で踊ったダンスを披露し、和やかな笑顔あふれる交流会となりました。



今年度、会員交流部会ではインターナショナルでエンターテインメント性やショータイム的要素を取り入れた、交流会を開催出来るよう、心がけて参りました。

来年度は更にエキサイティング&ショッキングをプラスした事業を開催したいと思いますので、引き続きよろしくをお願いします。



第3回会員交流会 * * * * *

12月16日(土)に市内のレストランで開催し、40名が参加しました。テーマは「真冬のHotなラテンナイト!!」。外国人ダンサーが本場ブラジルのサンバを披露しました。終盤には参加者も一緒になってサンバを踊り、会場全体がHotなラテンムードに包まれました。まさに平成29年の締めくくりにあふさわしく、華やかで国際色豊かな会員交流会となりました。



新規会員募集中！

随時募集していますので、興味のある方はぜひ事務局までお問合せください。なお協会の事業内容や、活動報告、入会申込書は、ホームページで案内しています。

ホームページ随時更新中！

<http://www.awaji-is.or.jp/sia-op/>

お申込・お問い合わせ 洲本市国際交流協会事務局（洲本市企画情報部企画課内） ☎0799-26-0175



2017.4~2018.3 The annual report

- APRIL 4月14日** 役員会
JUNE 6月3日 役員会 通常総会 第1回会員交流会
17日 ハワイ島親善訪問
参加者説明会&研修Ⅰ
JULY 7月11日 役員会
15日 ハワイ島親善訪問 研修Ⅱ
AUGUST 8月10日 ハワイ島親善訪問
結団式&研修Ⅲ
17日 役員会
23日~30日 ハワイ島親善訪問



- SEPTEMBER 9月14日** 外国語講座開講式
14日~12月7日 外国語講座
29日 ハワイ島親善訪問報告会
役員会 第2回会員交流会
NOVEMBER 11月10日 役員会
DECEMBER 12月7日 外国語講座閉講式
16日 役員会 第3回会員交流会



- JANUARY 1月21日** 外国文化理解事業
FEBRUARY 2月9日 役員会
MARCH 3月15日 SIA発行
23日 役員会



お知らせ

~平成30年度事業計画~

現在計画ですので、変更が生じることがありますこと、ご了承ください。

派遣生募集！

- 事業** 青少年オハイオ州ヴァンワート市
ホームステイ派遣事業
日程 平成30年7月24日(火)~8月1日(水)
対象 洲本市内在住の高校生
※詳細については、4月以降に本協会ホームページ
等でご案内します

ホストファミリー募集！

- 事業** ハワイ島訪問団受入事業
日程 平成30年10月4日(木)~8日(月)
対象 洲本市内在住の高校生がいるご家庭
ただし、集合場所（洲本市内）への送迎が可能で
あること等の条件があります。
※詳細については、7月以降に本協会ホームページ
等でご案内します

編集後記

企画部会 部会長
甲嶋 久知

今年度も多くの方々のご協力により本協会の会報誌『SIA』が発行できることに感謝申し上げます。平成29年度も沢山の事業が行われ、多くの方々に笑顔になっていただけました。企画部会としては、より多くの方々に我々の活動を知っていただくため、『SIA』の発行部数を大幅に増やし、ホームページを随時更新してきました。平成30年度は、今まで以上に本協会のPR活動に努めて参ります。少しでも国際交流に興味を持つ人が増え、活動の輪が広がるよう、まずは、この会報誌をご覧の皆様が、ホームページを開いてみてください。

